



Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GENERALDIREKTORS**

**A**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
DIRETTORE GENERALE**

Nr. **2023-A-000415**

vom/del **21.03.2023**

Der GENERALDIREKTOR

IL DIRETTORE GENERALE

*Zerzer Florian*

unterstützt vom DER SANITÄTSDIREKTOR

coadiuvato dal IL DIRETTORE SANITARIO

*Widmann Josef*

vom VERWALTUNGSDIREKTOR

dal DIRETTORE AMMINISTRATIVO

*Wegher Enrico*

und von der PFLEGEDIREKTORIN

e dalla DIRETTRICE TECNICO  
ASSISTENZIALE

*Siller Marianne*

fasst folgenden BESCHLUSS  
mit BETREFF:

adotta la seguente DELIBERAZIONE  
con OGGETTO:

**Vereinbarung mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die  
Durchführung der Notfallrettung und dringender  
Krankentransporte (einschließlich der 'qualifizierten'  
Transporte) für den Zeitraum 2023 - 2030,  
Einsatzbereich 2B - Flugrettung**

**Convenzione con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per  
l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di  
emergenza e urgenza (incluso il trasporto  
'qualificato') in Provincia di Bolzano per il periodo  
2023 - 2030, settore d'intervento 2B - trasporto in  
eliambulanza**

Ausgearbeitet von: TKJ Trevisan Katja

Redatta da: TKJ Trevisan Katja

Der Verantwortliche des Verfahrens: Köfler Christian

Il responsabile del procedimento: Köfler Christian

**BESCHLUSS mit BETREFF:****B****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

Vereinbarung mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der 'qualifizierten' Transporte) für den Zeitraum 2023 - 2030, Einsatzbereich 2B - Flugrettung

Convenzione con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto 'qualificato') in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 - 2030, settore d'intervento 2B - trasporto in eliambulanza

---

Ausgearbeitet von: TKJ Trevisan Katja

---

Redatta da: TKJ Trevisan Katja

---

Der Verantwortliche des Verfahrens: Kofler Christian

---

Il responsabile del procedimento: Kofler Christian

Der Verantwortliche des Verfahrens haftet für die fachliche und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit seiner durchgeführten Handlungen, welche mit dem betreffenden Verfahren verbunden sind, gemäss Art. 13, Absatz 4 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 i.g.F.

Il responsabile del procedimento risponde della regolarità tecnica e contabile delle rispettive operazioni svolte connesse al procedimento in oggetto ai sensi dell'art. 13, comma 4 della L.P. n. 17 del 22.10.1993 i.f.v.

VORBEREITET VON: PREDISPOSTO DA:	<b>960</b>	28.Abteilung Gesundheitsleistungen und wohnortnahe Versorgung 28.Ripartizione Prestazioni Sanitarie ed Assistenza Territoriale
-------------------------------------	------------	---

ZUGUNSTEN VON: A FAVORE DI:
--------------------------------

CODE BETREFF: CODICE OGGETTO:
----------------------------------

KONTO: CONTO:
------------------

ANZAHL BEIGELEGTER DOKUMENTE: NUMERO DOCUMENTI ALLEGATI:	1	SEITEN: PAGINE:	5
---	---	--------------------	---

---

**BESCHLUSS mit BETREFF:****C****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

Vereinbarung mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der 'qualifizierten' Transporte) für den Zeitraum 2023 - 2030, Einsatzbereich 2B - Flugrettung

Convenzione con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto 'qualificato') in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 - 2030, settore d'intervento 2B - trasporto in eliambulanza

---

Ausgearbeitet von: TKJ Trevisan Katja

---

Redatta da: TKJ Trevisan Katja

---

DER VERWALTUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE  
AMMINISTRATIVO

**Wegher Enrico**

DIE PFLEGEDIREKTORIN / LA DIRETTRICE TECNICO  
ASSISTENZIALE

**Siller Marianne**

DER DER SANITÄTSDIREKTOR / IL IL DIRETTORE  
SANITARIO

**Widmann Josef**

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE

**Zerzer Florian**

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID**

Dieser Beschluss ist an der Amtstafel des  
Südtiroler Sanitätsbetriebes am

22.03.2023

angeschlagen worden und wird für zehn  
aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bleiben.

Bozen, den 22.03.2023

VERWALTUNGSDIREKTOR

**Wegher Enrico**

---

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo  
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il giorno

e rimarrà esposto per dieci giorni consecutivi.

Bolzano

DIRETTORE AMMINISTRATIVO

---

Für die Richtigkeit der Abschrift für die  
Autonome Provinz Bozen  
und für den internen Gebrauch.

Bozen, den

VERWALTUNGSDIREKTOR

**Wegher Enrico**

Copia conforme all'originale, per la  
Provincia Autonoma di Bolzano  
e per uso interno.

Bolzano

DIRETTORE AMMINISTRATIVO

---

Für die Richtigkeit der Abschrift,  
für den Amtsgebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale,  
per uso amministrativo.

Bolzano

**Betreff:** Vereinbarung mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der „qualifizierten“ Transporte) für den Zeitraum 2023 – 2030, Einsatzbereich 2B - Flugrettung.

**Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:**

nach Einsichtnahme in das L.G vom 17. August 1987 Nr. 21 in geltender Fassung, mit welchem der Landesflugrettungsdienst errichtet worden ist;

festgestellt, dass der Sanitätsbetrieb mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 1458 vom 22.12.2022, das Verfahren für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der „qualifizierten“ Transporte) für den Zeitraum 2023 – 2030 ausgeschrieben hat und die dazugehörigen Unterlagen veröffentlicht hat;

festgestellt, dass das laufende Vertragsabkommen am 31.03.2023 auslaufen wird;

festgestellt, dass mit Beschluss des Generaldirektors vom 21.03.2023 der Zuschlag an die EO Aiut Alpin Dolomites für die Flugrettung im Einsatzbereich 2B – Flugrettung erteilt worden ist;

für notwendig erachtet eine Vereinbarung, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der „qualifizierten“ Transporte) für den Zeitraum 2023 – 2030, für die Flugrettung im Einsatzbereich 2B – Flugrettung, abzuschließen;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des Sanitätsdirektors, des Verwaltungsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

**Oggetto:** Convenzione con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto "qualificato") in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 – 2030, settore d'intervento 2B – trasporto in eliambulanza.

**Il Direttore Generale coadiuvato dal Direttore sanitario, dal Direttore amministrativo e dalla Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta dal frontespizio:**

vista la L.P. 17 agosto 1987, n. 21 e successive modifiche ed integrazioni con il quale è stato istituito il servizio provinciale di elisoccorso;

preso atto che con deliberazione del Direttore Generale n. 1458 del 22.12.2022, l'Azienda sanitaria ha indetto la procedura per l'affidamento per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto "qualificato") in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 – 2030, pubblicando la relativa documentazione;

preso atto che l'attuale accordo contrattuale scadrà in data 31.03.2023;

preso atto che con deliberazione del Direttore Generale del 21.03.2023 è stato aggiudicato il trasporto in eliambulanza nel settore d'intervento 2B – trasporto in eliambulanza all'ODV Aiut Alpin Dolomites;

ritenuto pertanto necessario stipulare una convenzione, parte integrante della presente deliberazione, con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto "qualificato") in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 – 2030, per il trasporto in eliambulanza nel settore d'intervento 2 B – trasporto in eliambulanza;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore sanitario, del Direttore amministrativo e della Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente dei loro sostituti;

## **B E S C H L I E S S T**

1. aus den obgenannten Gründen die Vereinbarung, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen und mit der EO Aiut Alpin Dolomites für die Durchführung der Notfallrettung und dringender Krankentransporte (einschließlich der „qualifizierten“ Transporte) für den Zeitraum 2023 – 2030, Einsatzbereich 2B – Flugrettung die entsprechende Vereinbarung abzuschließen;
2. nach Einsichtnahme in die Verfahrensunterlagen und aufgrund der vorgelegten Unterlagen von Seiten der EO Aiut Alpin Dolomites, die jährliche Ausgabenhöchstgrenze in der Höhe von €

## **D E L I B E R A**

1. di approvare per le motivazioni sopra esposte la convenzione, che forma parte integrante della presente deliberazione e di stipulare la relativa convenzione con l'ODV Aiut Alpin Dolomites per l'espletamento del servizio di trasporto sanitario di emergenza e urgenza (incluso il trasporto "qualificato") in Provincia di Bolzano per il periodo 2023 – 2030, settore d'intervento 2 B – trasporto in eliambulanza;
2. visto i documenti della procedura e in base alla documentazione fornita dall'ODV Aiut Alpin Dolomites, di fissare il tetto di spesa annuale di € 3.400.000,00 (IVA esclusa, laddove non

3.400.000.00 (zzgl. MwSt., falls diese von Seiten der EO nicht absetzbar ist) festzulegen;

3. festzuhalten, dass obgenannter Betrag eine jährliche Ausgabenhöchstgrenze darstellt und somit gemäß Kodex des dritten Sektors belegt werden muss, demzufolge der Betrag von 90% in 12 Monatsraten des gleichen Betrages ausgezahlt wird, vorausgesetzt, dass die monatlichen Ausgaben den abgegebenen Erklärungen entsprechen;
4. festzuhalten, dass obgenannter Betrag, gemäß den Bestimmungen der Vereinbarung und des Kodex des dritten Sektors, im Einvernehmen mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb angepasst werden kann, gemäß Art. 29, Absatz 1, Buchst. a) des Gesetzesdekretes vom 27. Jänner 2022, Nr. 4, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 28. März 2022, Nr. 25;
5. die Kosten werden unter Beachtung des Kriteriums der wirtschaftlichen Kompetenz auf dem entsprechenden Konto des Kontenplanes verbucht;
6. die EO Aiut Alpin Dolomites durch einen getrennten Akt, als Verantwortliche der Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Art. 28 der EU Verordnung Nr. 679/2016 zu ernennen.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Der Beschluss wurde von Dr. Christian Kofler ausgearbeitet und Barbara Schwienbacher geschrieben.

detraibile da parte dell'ODV);

3. di dare atto che la somma sopra indicata indica solo un tetto massimo di spesa annuo e che, ai sensi del Codice del terzo Settore, deve essere documentata e che la predetta somma sarà liquidata fino all'ammontare del 90% in 12 rate mensili di uguale importo, fatto salvo che le dichiarazioni fornite siano in linea con la spesa mensile preventivata;
4. di dare atto che la somma sopra indicata, tenendo conto di quanto previsto dalla convenzione e dal Codice del terzo Settore, può essere adeguata in accordo con l'Azienda sanitaria ai sensi dell'art. 29, comma 1, lett. a) del decreto-legge del 27 gennaio 2022, n. 4, convertito con modificazioni dalla legge del 28 marzo 2022, n. 25;
5. i costi vengono contabilizzati sul relativo conto del piano dei conti, tenendo conto del criterio della competenza economica;
6. di nominare con atto separato, l'ODV Aiut Alpin Dolomites, Responsabile del trattamento dei dati, così come previsto dall'art. 28 del regolamento UE n. 679/2016.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Delibera elaborata dal dott. Christian Kofler e scritta da Barbara Schwienbacher.